

## Montageanleitung für Taper-Spannbuchsen / Serax-Naben

Taper Bushes / Serax Bushes Installation Instructions

Instructions de montage pour douille de serrage Taper / Serax

### Montage:

1. Alle blanken Oberflächen der Nabe sowie der Welle säubern und entfetten.
2. Rad bis zur gewünschten Position auf die Welle schieben.
3. Bei Verwendung einer Passfeder diese zuerst in die Nut der Welle einlegen. Die Passfeder darf am Kopf nicht tragen (Rückenspiel beachten!).  
Ohne Passfeder erreicht man die beste Auswuchtgüte, wenn die Nuten von Nabe und Welle um 180° versetzt sind.
4. Schrauben gleichmäßig auf das in der Tabelle genannte Drehmoment anziehen. Die Schrauben (beginnend mit Schraube 1) in mehreren Stufen wechselseitig festdrehen.
5. Nach kurzer Betriebszeit das Drehmoment der Schrauben überprüfen und ggf. korrigieren.

### Demontage:

1. Alle Schrauben lösen. Eine Schraube leicht einölen und in die Abdrückbohrung (A) einsetzen.
2. Diese Schraube vorsichtig festziehen, bis sich die Buchse aus der Nabe löst.
3. Rad mit Buchse von der Welle abziehen.

### Wichtiger Hinweis:

Jeder Austausch der bei Auslieferung montierten Taper- oder Serax-Spannbuchse erfordert ein erneutes Auswuchten des Laufrades!



### Installation:

1. Clean and degrease all bright surfaces of the hub as well as the shaft.
2. Locate the wheel in the position desired on the shaft.
3. If a key has to be used, place it at first into the shaft key way. It is essential that it is a parallel key and side fitting only (top clearance to be considered!). The best balance without a key is achieved, if the keyway of hub and shaft are positioned diametrically opposite.
4. Tighten the screws in accordance with the torques listed. Tighten the screws (begin with screw 1) alternately in several steps.
5. Check and ensure that the screws remain at the appropriate tightening torque after a short operating time.

### Removal:

1. Slacken all screws. Oil one screw slightly and insert it into the jacking off hole (A).
2. Tighten this screw carefully, until bush is loosened in hub.
3. Remove wheel with bush from the shaft.

### Important Notice:

It is indispensable to re-balance the fan wheel after a replacement of the Taper or Serax bushes fitted at delivery!



### Montage:

1. Nettoyer et dégraisser les surfaces du moyeu ainsi que de l'arbre.
2. Placer la turbine à l'endroit désiré sur l'arbre.
3. À l'utilisation d'une clavette celle-ci est à mettre en place dans la rainure de l'arbre avant fixation de moyeu. La clavette du type parallèle doit obligatoirement être utilisée

avec le jeu sur le dessus ! Le meilleur degré d'équilibrage sans utiliser la clavette sera obtenu si la rainure de clavette du moyeu est opposé diamétralement à celle de l'arbre.

4. Serrer les vis uniformément au couple indiqué dans la table. Serrer alternativement les vis par échelons (en commençant avec vis no. 1).
5. Vérifier le couple des vis après une courte période de fonctionnement et le corriger si nécessaire.

#### Demontage:

1. Desserrer toutes les vis. Graisser une vis un peu et la visser dans les trous d'extraction (A)
2. Serrer la vis avec précaution jusqu'à ce que la douille se dégage du moyeu.
3. Dégager la turbine avec douille de l'arbre.

#### Note Importante:

Il faut absolument re-équilibrer la turbine si les douilles de serrage Taper ou Serax assemblées à la livraison sont remplacées !



Nabe/Taper-Spannbuchse Hub/Taper Bush Moyeu/Douille	Schraubenanzugsmoment [Nm] Screw Tightening Torque [Nm] Couple de serrage [Nm]	Schrauben Screws Vis
SM12 / 1210	20	3/8" BSW
SM16 / 1610	20	3/8" BSW
SM20 / 2012	30	7/16" BSW
SM25 / 2517	50	1/2" BSW
SM30-1 / 3020	90	5/8" BSW
SM30-2 / 3020	90	5/8" BSW

Nabe/Serax-Spannbuchse Hub/Serax Bush Moyeu/Douille Serax	Schraubenanzugsmoment [Nm] Screw Tightening Torque [Nm] Couple de serrage [Nm]	Schrauben Screws Vis
PB2860 / 2825	8	M6
PB3265 / 3030	20	M8
PB4290 / 4035	40	M10
PB50110 / 5040	60	M12
PB60120 / 6045	60	M12
PB75170 / 7060	110	M14

